

Ano ang Palliative Care? Kaginghawaan sa Panahon ng Cancer

Ang palliative care ay pangangalagang naglalayong pabutihin ang kalidad ng buhay ng mga taong may seryosong sakit gaya ng cancer. Ginagamot nito ang mga sintomas at side effect at tinutugunan ang emosyonal, panlipunan, espiritwal, at praktikal na pangangailangan. Maaari itong ibigay kasabay ng paggamot sa cancer, sa anumang punto mula sa diagnosis pasulong. Naiiba ito sa hospice, at kadalasang saklaw ito ng insurance.

Ano ang palliative care

Ang palliative care ay pangangalagang naglalayong pabutihin ang kalidad ng buhay ng mga taong may seryoso o nakamamatay na sakit, gaya ng cancer. Maaari itong ibigay nang may o walang curative care—ibig sabihin, kasabay ng paggamot na naglalayong pagalingin ang cancer, o mag-isa lamang.

Ang palliative care ay tumitingin sa buong tao, hindi lamang sa sakit. Ang layunin ay pigilan o gamutin, sa lalong madaling panahon, ang mga sintomas at side effect ng sakit at ng paggamot nito, kasama ang anumang kaugnay na sikolohikal, panlipunan, at espiritwal na alalahanin.

Maaari kayong tumanggap ng palliative care sa ospital, isang outpatient clinic, isang long-term care facility, o sa bahay, sa ilalim ng patnubay ng isang lisensyadong healthcare provider. Kahit sino ay maaaring tumanggap nito, anuman ang edad o stage ng sakit.

Marami sa parehong pamamaraan na ginagamit upang gamutin ang cancer ay maaari ring gamitin upang matulungan kayong mas maging komportable. Halimbawa, maaaring magbigay ang mga doktor ng chemotherapy o radiation therapy upang pabagalin ang paglaki ng isang tumor na nagdudulot ng sakit, o maaaring tanggalin sa operasyon ang isang bukol na nakakadagan sa mga ugat.

Sino ang nagbibigay nito

Ang palliative care ay kadalasang ibinibigay ng mga palliative care specialist—mga healthcare practitioner na may espesyal na pagsasanay at, minsan, sertipikasyon. Nakatuon sila sa mga pisikal, emosyonal, panlipunan, at espiritwal na isyu na maaaring harapin ng mga taong may cancer.

Kadalasan, ang mga espesyalistang ito ay bahagi ng isang team na maaaring kabilangan ng mga doktor, nars, rehistradong dietitian, parmasyutiko, occupational therapist, physical therapist, chaplain, psychologist, at social worker. Ang palliative care team ay nagtutulungan sa inyong oncology (cancer care) team upang pamahalaan ang inyong pangangalaga at suportahan ang pinakamainam na kalidad ng buhay. Sinusuportahan din nila ang mga tagapag-alaga, tinutulungan ang mga miyembro ng healthcare team na makipag-usap, at ginagabayan ang mga talakayan tungkol sa mga layunin ng pangangalaga.

Ano ang tinutugunan nito

Dahil ang mga epekto ng cancer ay nagkakaiba-iba sa bawat tao, ang palliative care ay maaaring tumugon sa malawak na hanay ng mga pangangailangan:

- **Pisikal.** Ang mga karaniwang sintomas na maaaring tugunan ay pananakit, pagkapagod, kawalan ng gana kumain, pagduduwal, pagsusuka, pangangapos ng hininga, at hindi pagkakatulog.
- **Emosyonal at pagharap.** Ang mga espesyalista ay maaaring magbigay ng mga mapagkukunan upang makatulong sa mga damdaming kaakibat ng cancer, gaya ng depresyon, pagkabalisa, at takot.
- **Espiritwal.** Kadalasang mas malalim na hinahanap ng mga tao ang kahulugan matapos ang isang diagnosis ng cancer. Ang isang eksperto sa palliative care ay maaaring tumulong sa inyong galugarin ang inyong mga paniniwala at pagpapahalaga upang makahanap ng kapayapaan o pagtanggap na angkop sa inyong sitwasyon.
- **Mga pangangailangan ng tagapag-alaga.** Ang pamilya at mga kaibigan ay may nagbabagong pangangailangan din, at maraming tagapag-alaga ang nakadarama ng labis na pagod. Ang mga espesyalista ay maaaring tumulong sa mga tagapag-alaga na makayanan at makakuha ng suportang kailangan nila.
- **Mga praktikal na pangangailangan.** Maaari silang tumulong sa mga pangamba tungkol sa pananalapi at legal, mga tanong tungkol sa insurance, at mga alalahanin sa trabaho, at makatutulong sa mga talakayan tungkol sa mga layunin ng pangangalaga at advance directives.

Kailan ito ginagamit

Ang palliative care ay maaaring ibigay sa anumang punto sa panahon ng pangangalaga sa cancer, mula sa diagnosis hanggang sa katapusan ng buhay. Kapag ang isang tao ay tumatanggap ng palliative care, maaari silang magpatuloy sa paggamot sa cancer.

Hindi magkapareho ang palliative care at hospice

Ang palliative care ay maaaring magsimula sa anumang punto sa panahon ng paggamot sa cancer. Ang hospice care ay nagsisimula kapag ang curative treatment ay hindi na ang layunin at ang tanging pokus ay kalidad ng buhay.

Ang palliative care ay maaaring tumulong sa mga pasyente at sa kanilang mga mahal sa buhay na gawing madali ang paglipat sa hospice sa pamamagitan ng paghahanda sa kanila para sa mga pisikal na pagbabago malapit sa katapusan ng buhay, pagtulong sa kanilang makayanan ang iba't ibang isipan at damdamin, at pagbibigay ng suporta para sa mga miyembro ng pamilya at tagapag-alaga.

Pagkuha ng palliative care at pagbabayad para dito

Ang oncologist, o isang miyembro ng oncology team, ang unang taong dapat tanungin tungkol sa palliative care. Maaari nila kayong i-refer sa isang palliative care specialist batay sa inyong pisikal at emosyonal na pangangailangan. May ilang pambansang organisasyon na may listahan ng mga provider ayon sa estado.

Kadalasang saklaw ng pribadong health insurance ang mga serbisyo ng palliative care. Ang Medicare at Medicaid ay nagbabayad din para sa ilang uri ng palliative care, bagama't nag-iiba ang saklaw ng Medicaid ayon sa estado. Kung wala kayong insurance o hindi sigurado sa inyong saklaw, ang isang social worker o ang financial counselor ng inyong ospital ay makatutulong.

Sinusuportahan ng pananaliksik ang palliative care. Ipinapakita ng mga pag-aaral na maaari itong makabuti sa kalusugan at kagalingan ng pasyente at pamilya. Ilang pag-aaral ang nagtagpo na ang pagdaragdag ng palliative care kaagad matapos ang diagnosis ng advanced cancer ay maaaring pabutihin ang kalidad ng buhay at kalooban, at maaari pang makatulong sa mga tao na mabuhay nang mas matagal. Inirerekomenda ng American Society of Clinical Oncology na ang lahat ng pasyenteng may advanced cancer ay tumanggap ng palliative care.

Batay sa isang mapagkakatiwalaang sanggunian

Ito ay isang salin sa simpleng wika ng nilalamang pang-edukasyon na batay sa Pambansang Instituto ng Kanser ng Estados Unidos (NCI). Pakibasa ang orihinal na sanggunian para sa kumpleto at pinakabagong impormasyon. Pang-edukasyon lamang — hindi ito payong medikal. Palaging kausapin ang inyong care team.

Pambansang Instituto ng Kanser ng Estados Unidos (NCI): cancer.gov/about-cancer/advanced-cancer/care-choices/palliative-care-fact-sheet

Huling na-update: 2026-08-09

May karapatan kang humingi ng libreng interpreter. Ang mga ospital at klinika sa Estados Unidos na tumatanggap ng pondong pederal ay kailangang magbigay ng kwalipikadong interpreter nang walang bayad. Maaari kang humiling nito sa reception o bago ang iyong appointment. Hindi mo kailangang magsama ng kapamilya o bata para magsalin para sa iyo.

Online: cancerexplained.org/languages/tl/palliative-care

Isinalin mula sa artikulong Ingles sa cancerexplained.org. Ang bersyong Ingles ang siyang sinuri laban sa pinagmulan.

Impormasyong pang-edukasyon lamang, hindi medikal na payo. Tumulong ang isang editorial system na may tulong ng AI sa paghahanda ng pahinang ito. Walang pinangalanang medical reviewer ang nag-review nito maliban kung may nakalista.

Libreng i-print, kopyahin at ibahagi nang walang binabago. Hindi kailangan ng pahintulot. Pakiusap, huwag baguhin ang nilalamang medikal. Sanggunian: cancerexplained.org. Impormasyong pang-edukasyon, hindi payong medikal.